

## DATA PROTECTION NOTICE FOR ENTRY PROCESS/

### BELÉPTETÉSI FOLYAMAT ADATVÉDELMI TÁJÉKOZTATÓJA

<p><b>Adatvédelmi Tájékoztató</b></p> <p>Robert Bosch Kft. (a továbbiakban: BOSCH) tiszteletben tartja az Ön magánéletét.</p> <p>Személyes adatainak kezelése során mindvégig jelentős figyelmet fordítunk magánéletének védelmére és valamennyi üzleti adata biztonságára. Az adatvédelem és az információbiztonság üzletpolitikánk részét képezi.</p> <p><b>Adatkezelő</b></p> <p>A Bosch az Ön adatainak kezeléséért felelős adatkezelő.</p> <p>Kapcsolattartási adataink a következők: Robert Bosch Kft., 1103 Budapest, Gyömrői út 104., <a href="mailto:Fanni.Simon2@hu.bosch.com">Fanni.Simon2@hu.bosch.com</a> <a href="mailto:Dora.Tozser@hu.bosch.com">Dora.Tozser@hu.bosch.com</a></p> <p><b>Személyes adatok gyűjtése, kezelése és felhasználása</b></p> <p><b>A kezelt adatok kategóriái</b></p> <p>Az alábbi adatkategóriák kezelésére kerül sor:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Kommunikációs adatok (név, telefonszám, e-mail cím, állandó és ideiglenes lakcím)</li><li>• Szerződéses törzsadatok (pl. szerződéses kapcsolatos, szerződéses érdekelttség, adóazonosító jel, igazolványszám, TAJ szám)</li><li>• A szerződéssel kapcsolatos elszámolási és fizetési adatok</li><li>• Ügyfél előzmény (előző munkahely kilépő dokumentumok.)</li><li>• Tranzakciók adatai</li><li>• Információs szolgáltatás (pl. külföldi munkavállalók esetén adóazonosító jel, TAJ szám, munkavállalási engedély, tartózkodási engedély, transzfer dokumentum)</li></ul>	<p><b>Data Protection Notice</b></p> <p>Robert Bosch Kft. (hereinafter BOSCH) respects your privacy.</p> <p>The protection of your privacy throughout the course of processing personal data as well as the security of all business data is an important concern to us. Data protection and information security are included in our corporate policy.</p> <p><b>Controller</b></p> <p>Bosch is the controller responsible for the processing of your data.</p> <p>Our contact details are as follows: Robert Bosch Kft., 1103 Budapest, Gyömrői út 104., <a href="mailto:Fanni.Simon2@hu.bosch.com">Fanni.Simon2@hu.bosch.com</a>; <a href="mailto:Dora.Tozser@hu.bosch.com">Dora.Tozser@hu.bosch.com</a></p> <p><b>Collection, processing and usage of personal data</b></p> <p><b>Processed categories of data</b></p> <p>The following categories of data are processed:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Communication data (name, phone number, e-mail, permanent and temporary address, )</li><li>• Contractual master data (e.g. contractual relationships, contractual interest, TAX certificate number, ID number, Social security number)</li><li>• Contract accounting and payment data</li><li>• Client history (exit documents from the previous employer)</li><li>• Transaction data</li><li>• Provision of information (e.g. in case of foreign employees the TAX certificate number, social security number, work permit, transfer documentation)</li></ul>
---	--

## Alapelvek

A személyes adatok körébe tartozik egy azonosított vagy azonosítható természetes személlyel kapcsolatos összes információ, köztük pl. nevek, címek, telefonszámok, e-mail címek, szerződéses törzsadatok, szerződéssel kapcsolatos elszámolási és fizetési adatok, amelyek kifejezik egy személy azonosságát.

Csak akkor gyűjtünk, kezelünk és használunk fel személyes adatokat, amikor annak vagy törvényi alapja van, vagy Ön hozzájárulását adta e célból személyes adatai kezeléséhez vagy felhasználásához, pl. egy rendezvényre történő regisztrálással.

## Adatkezelési célok és azok jogalapjai

Mi és az általunk megbízott szolgáltatók (adatfeldolgozók) az alábbi adatkezelési célokból kezeljük az Ön személyes adatait:

- A munkaszerződésben szereplő adatok tekintetében: A munkaszerződés előkészítése  
(Jogalap: szerződés teljesítése)
- Kapcsolattartási adatok tekintetében: a munkavállalóval/leendő munkavállalóval történő kapcsolattartás  
(Jogalap: Szerződés teljesítése/ munkaszervezéshez, munkavállalókkal való kapcsolattartáshoz fűződő jogos érdek).
- Képzéssel kapcsolatos adatok, továbbá előző munkahellyel kapcsolatos adatok tekintetében: hatóság felé történő bejelentési kötelezettség, továbbá a jogszabályban előírt nyilvántartási kötelezettség teljesítése  
(Jogalap: jogi kötelezettség teljesítése)
- Jogaink megvédése és érvényesítése

## Principles

Personal data consists of all information related to an identified or identifiable natural person, this includes, e.g. names, addresses, phone numbers, email addresses, contractual master data, contract accounting and payment data, which is an expression of a person's identity.

We collect, process and use personal data only when there is either a statutory legal basis to do so or if you have given your consent to the processing or use of personal data concerning this matter, e.g. by means of registration to an event.

## Processing purposes and legal bases

We; as well as the service providers (data processors) commissioned by us; process your personal data for the following processing purposes:

- concerning the personal data in the employment contract: collecting and handling data for the preparing of employment contract  
(Legal basis: performance of a contract)
- concerning the contact details of the employee: keeping contact with the employee/potential employee  
(Legal basis: performance of a contract/ legitimate interest related to work-organizing and contact keeping with employees).
- concerning training related data and data related to the former employment: fulfilling the legal requirement of the notification obligation to the authorities as well as the obligation to provide employment records  
(Legal basis: legal obligation).
- Safeguarding and defending our rights.

(Jogalap: Jogaink megvédéséhez és érvényesítéséhez fűződő jogos érdekünk).

## **Adattovábbítás**

### **Adattovábbítás más adatkezelőknek**

Az Ön és az Ön által megadott személyek (gyermek) személyes adatai elsősorban akkor kerülnek más adatkezelőknek átadásra, amikor az egy szerződés teljesítéséhez szükséges, abban az esetben, amikor nekünk vagy a harmadik félnek jogos érdeke fűződik az átadáshoz, vagy ha Ön hozzájárulását adta ahhoz.

További harmadik felek lehetnek a Bosch vállalatcsoporthoz tartozó más vállalatok is. Előfordulhat továbbá, hogy adatokat olyan esetben is átadunk más adatkezelőknek, amikor arra minket törvény által előírt szabályozás vagy végrehajtható közigazgatási vagy bírói végzés kötelez.

### **Szolgáltatók**

Külső szolgáltatókat bízunk meg olyan feladatokkal, mint értékesítési és marketing szolgáltatások, szerződéskezelés, fizetések kezelése, programozás, adat-hoztolás és hotline szolgáltatások. E szolgáltatókat körültekintően választottuk ki, és rendszeresen felülvizsgáljuk őket, különösen olyan szempontból, hogy gondosan kezeljék és védjék az általuk elmentett adatokat. Minden szolgáltató köteles az adatok bizalmas jellegét megőrizni és a törvényi rendelkezéseket betartani. A Bosch vállalatcsoporthoz tartozó más vállalatok is lehetnek szolgáltatók.

### **Adattovábbítás az EGT-n kívüli címzetteknek**

Személyes adatokat továbbíthatunk az EGT-n kívüli, úgynevezett harmadik országokban található címzetteknek is. Ilyen esetekben az adattovábbítást megelőzően megbizonyosodunk arról, hogy a címzett fél megfelelő szintű adat-védelmet nyújt (pl. az Európai Bizottság adott országra vonatkozó megfelelési határozata, vagy a címzettel az úgynevezett uniós mintazárások alapján kötött

(Legal basis: Justified interest on our part for safeguarding and defending our rights).

## **Data transfer**

### **Data transfer to other controllers**

Principally, your personal data and the personal data of the data subjects (children) submitted by you is forwarded to other controllers only if required for the fulfillment of a contractual obligation, or if we ourselves, or a third party, have a legitimate interest in the data transfer, or if you have given your consent.

Third parties may also be other companies of the Bosch group. Additionally, data may be transferred to other controllers when we are obliged to do so due to statutory regulations or enforceable administrative or judicial orders.

### **Service providers**

We involve external service providers with tasks such as sales and marketing services, contract management, payment handling, programming, data hosting and hotline services. We have chosen those service providers carefully and monitor them on a regular basis, especially regarding their diligent handling of and protection of the data that they store. All service providers are obliged to maintain confidentiality and to comply to the statutory provisions. Service providers may also be other Bosch group companies.

### **Transfer to recipients outside the EEA**

We might transfer personal data to recipients located outside the EEA into so-called third countries. In such cases, prior to the transfer we ensure that either the data recipient provides an appropriate level of data protection (e.g. due to a decision of adequacy by the European Commission for the respective country or due to the agreement based on so-called EU model

megállapodás alapján), illetve arról, hogy Ön hozzájárult-e az átadáshoz.

Ön jogosult a harmadik országbeli címzettekről áttekintést kapni, valamint az adatvédelem megfelelő szintjét biztosító, kifejezetten elfogadott rendelkezésekről másolatot kapni. E célból, kérjük, vegye igénybe a Kapcsolattartás pontban tett nyilatkozatokat.

#### **A tárolás időtartama; megőrzési időszakok**

Általában addig tároljuk az Ön adatait, amíg az adatkezelés céljához szükséges, vagy amíg jogos érdekünk fűződik az adatok tárolásához (pl. a szerződést követően is fűződhet jogos érdekünk postai levélben kifejtett marketinghez).

Minden egyéb esetben töröljük személyes adatait azon adatok kivételével, amelyeket jogi kötelezettségeink teljesítéséhez tárolnunk kell (pl. ilyen kötelezettség terhel minket az adózási és kereskedelmi törvénykönyvek értelmében előírt megőrzési időszakok tekintetében, hogy bizonyos ideig egyes dokumentumokat, így szerződéseket és számlákat rendelkezésre tartsunk).

#### **Biztonság**

Munkavállalóinkat és a nevünkben szolgáltatásokat nyújtó vállalatokat titoktartási kötelezettség, valamint a vonatkozó adatvédelmi törvények betartásának kötelezettsége terheli.

Minden szükséges műszaki és szervezési intézkedést megteszünk a megfelelő szintű biztonság biztosítása, valamint az Ön általunk kezelt adatainak különösen a következő kockázatok elleni védelme érdekében: nem szándékolt vagy jogellenes megsemmisülés/megsemmisítés, manipulálás, elveszés, megváltoztatás, valamint illetéktelen nyilvánosságra hozatal és illetéktelen hozzáférés. Biztonsági intézkedéseinket a technológiai fejlődésnek megfelelően folyamatosan javítjuk.

clauses with the recipient) or that you have consented to the transfer.

You are entitled to receive an overview of third country recipients and a copy of the specifically agreed-to provisions securing an appropriate level of data protection. For this purpose, please use the statements made in the Contact section.

#### **Duration of storage; retention periods**

Principally, we store your data for as long as it is necessary to achieve the purpose of the data processing or for as long as we have a justified interest in storing the data (e.g. we might still have a justified interest in postal mail marketing after fulfillment of our contractual obligations).

In all other cases we delete your personal data with the exception of data we are obliged to store for the fulfillment of legal obligations (e.g. due to retention periods under the tax and commercial codes we are obliged to have documents such as contracts and invoices available for a certain period of time).

#### **Security**

Our employees and the companies providing services on our behalf, are obliged to confidentiality and to compliance with the applicable data protection laws.

We take all necessary technical and organizational measures to ensure an appropriate level of security and to protect your data that are administrated by us especially from the risks of unintended or unlawful destruction, manipulation, loss, change or unauthorized disclosure or unauthorized access. Our security measures are, pursuant to technological progress, constantly being improved.

### **Az Ön adatkezeléssel kapcsolatos jogai**

Jogainak érvényesítéséhez kérjük, használja a Kapcsolattartás pontban megadott elérhetőségeket. Ennek során kérjük, biztosítsa, hogy személye egyértelműen azonosítható legyen.

#### **A tájékozódáshoz és hozzáféréshez fűződő jog:**

Önnek jogában áll megerősítést kérni tőlünk, hogy személyes adatait kezeljük-e, és ebben az esetben jogában áll személyes adataihoz hozzáférni.

#### **Adatjavítási és -törlési jog:**

Ön jogosult az Önre vonatkozó pontatlan személyes adatok kijavítását kérni, részünkről indokolatlan kérelem nélkül. Figyelemmel az adatkezelés céljára, Ön jogosult hiányos személyes adatait kiegészíteni, többek között kiegészítő nyilatkozat nyújtásával.

Ez nem alkalmazandó a számlázáshoz vagy elszámolási célokból szükséges adatokra, vagy olyan adatokra, amelyekre törvény által előírt megőrzési időszak vonatkozik. Azonban ha ilyen adatokhoz nem szükséges hozzáférés, feldolgozásuk korlátozott (lásd az alábbiakat).

#### **Az adatkezelés korlátozása:**

Ön jogosult – amennyiben a törvényben előírt követelmények teljesülnek – az adatkezelés korlátozását kérni.

#### **Kifogás az adatkezelés ellen:**

Önnek bármikor jogában áll az adatok általunk történő kezelése ellen kifogást emelni. Ezt követően nem fogjuk a személyes adatokat kezelni, hacsak nem igazoljuk, hogy eleget teszünk a további adatkezelésre vonatkozó bizonyítható indokok szolgáltatását előíró jogi követelményeknek, amely további adatkezelés az Ön érdekein, jogain és szabadságjogain, valamint jogi követelések

### **User rights**

To enforce your rights, please use the details provided in the Contact section. In doing so, please ensure that an unambiguous identification of your person is possible.

#### **Right to information and access:**

You have the right to obtain confirmation from us about whether or not your personal data is being processed, and, if this is the case, access to your personal data.

#### **Right to correction and deletion:**

You have the right to obtain the rectification of inaccurate personal data concerning yourself without undue delay from us. Taking into account the purposes of the processing, you have the right to have incomplete personal data completed, including by means of providing a supplementary statement.

This does not apply to data which is necessary for billing or accounting purposes or which is subject to a statutory retention period. If access to such data is not required, however, its processing is restricted (see the following).

#### **Restriction of processing:**

You have the right to demand for – as far as statutory requirements are fulfilled – restriction of the processing of your data.

#### **Objection to data processing:**

You have the right to object to data processing by us at any time. We will no longer process the personal data unless we demonstrate compliance with legal requirements to provide provable reasons for the further processing which are beyond your interests, rights and freedoms or for the establishment, exercise or defense of legal claims.

támasztására, gyakorlására vagy védelmére vonatkozó jogain túlmutat.

**Kifogás a „jogos érdek” jogalapon nyugvó adatkezelés ellen:**

Önnek jogában áll továbbá bármikor kifogást emelni személyes adatainak kezelése ellen, amennyiben az a jogos érdek jogalapon nyugszik. Ebben az esetben beszüntetjük az Ön adatainak kezelését, hacsak nem igazoljuk, hogy az adatkezelésnek a jogi követelmények szerint minket kötelező jogos indoka van, amely felülírja az Ön jogait.

**Adathordozhatóság:**

Amennyiben az adatkezelés hozzájáruláson, vagy szerződésen alapul, Ön jogosult az Ön által nekünk szolgáltatott adatokat strukturált, általánosan használt és géppel olvasható formátumban megkapni, vagy – ha az műszaki szempontból megvalósítható – azt kérni, hogy ezen adatokat adjuk át valamely harmadik félnek.

**Felügyelő hatóságnál történő panasztétel joga:**

Ön jogosult panaszt tenni a felügyeletet ellátó hatóságnál. Fellebbezésével a lakóhelye vagy állama tekintetében illetékes, illetve a minket érintően illetékes felügyeleti hatósághoz fordulhat. E hatóság a következő:

Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság

H-1125  
Budapest,  
Szilágyi Erzsébet fasor 22/c

Tel.: +36 1 391 -1400

Fax: +36 1 391 -1410

E-mail: [ugyfelszolgalat@naih.hu](mailto:ugyfelszolgalat@naih.hu)

Honlap: [www.naih.hu](http://www.naih.hu)

**Objection to data processing based on the legal basis of “justified interest”:**

In addition, you have the right to object to the processing of your personal data at any time, insofar as this is based on a justified interest. We will then terminate the processing of your data, unless we demonstrate compelling legitimate grounds according to legal requirements which override your rights.

**Data portability:**

If the data processing is based on your Consent or the performance of a contract, you are entitled to receive data that you have provided to us in a structured, commonly used and machine-readable format or – if technically feasible – to demand that we transfer those data to a third party.

**Right of complaint with supervisory authority:**

You have the right to lodge a complaint with a supervisory authority. You can appeal to the supervisory authority which is responsible for your place of residence or your state of residency or to the supervisory authority responsible for us. This is:

National Authority for Data Protection and Freedom of Information

H-1125 Budapest  
Szilágyi Erzsébet fasor 22/C.  
Hungary

Telefon: + 36 1 391 1400

Telefax: + 36 1 391 1410

E-Mail: [privacy@naih.hu](mailto:privacy@naih.hu)

Homepage: <http://www.naih.hu>

### **Az Adatvédelmi tájékoztató módosítása**

Fenntartjuk magunknak a jogot biztonsági és adatvédelmi intézkedéseink megváltoztatására, amennyiben az a műszaki fejlődés következtében szükségessé válik. Ilyen esetekben annak megfelelően módosítjuk adatvédelmi tájékoztatónkat. Kérjük ezért, hogy figyelje adatvédelmi tájékoztatónk aktuális verzióját, mert az módosulhat.

### **Kapcsolattartó**

Amennyiben kapcsolatba kíván lépni velünk, kérjük, azt az „Adatkezelő” pontban megadott címen tegye.

Jogai érvényesítéséhez adatvédelmi incidensek esetén, vagy személyes adatainak kezelésére vonatkozó javaslatai vagy panaszai megtételéhez javasoljuk, hogy lépjen kapcsolatba adatvédelmi tisztviselőnkkel:

Mr. Matthias Goebel

a Bosch csoport adatvédelmi tisztviselője

Adatvédelmi és Adatbiztonsági csoport (C/ISP)

Robert Bosch GmbH  
Kronenstrasse 20  
70173 Stuttgart  
GERMANY

E-mail: [dsps.rbhu@hu.bosch.com](mailto:dsps.rbhu@hu.bosch.com)

Hatálybalépés napja: 2018. 05. 25.

### **Changes to the Data Protection Notice**

We reserve the right to change our security and data protection measures if this is required due to technical development. In such cases, we will amend our data protection notice accordingly. Please, therefore, notice the current version of our data protection notice, as this is subject to change.

### **Contact**

If you wish to contact us, please find us at the address stated in the "Controller" section.

To assert your rights, for data protection breaches as well as for suggestions and complaints regarding the processing of your personal data we recommend that you contact our data protection officer:

Mr. Matthias Goebel

Group Commissioner for Data Protection

Information Security and Privacy Bosch Group (C/ISP)

Robert Bosch GmbH  
Kronenstrasse 20  
70173 Stuttgart  
GERMANY

[dsps.rbhu@hu.bosch.com](mailto:dsps.rbhu@hu.bosch.com)

Effective date: 2018.05.25.